

SPRING

Leichtgewicht Rollator

HMV-Nr. 10.50.04.1198



Gebrauchsanweisung



bescomedical
Medizin- und Rehaprodukte GmbH



1. VORBEMERKUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den *SPRING* Leichtgewicht Rollator entschieden haben.

Die Qualität dieses Rollators wird Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung gründlich durch, bevor Sie den Rollator zum ersten Mal benutzen.

Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps für die richtige Benutzung und Pflege des Rollators. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an den Fachhändler, welcher Ihnen den *SPRING* Rollator geliefert hat. Er berät Sie gerne.

Die Bedienungsanleitung ist auch als Download unter www.bescomedical.de erhältlich und kann von dort in gewünschter Form, auch von Menschen mit Sehschwäche, verwendet werden.

2. INHALT

1. Vorbemerkung	2
2. Inhalt	3
3. Allgemeine Hinweise	4
Zweckbestimmung.....	4
Indikationen	4
Kontraindikationen	4
Nutzungsdauer	4
Verantwortlichkeit	5
Konformitätserklärung.....	5
4. Produkt- und Lieferübersicht	5
Prüfung der Lieferung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht des SPRING	6
5. Einrichten des SPRING	7
Griffhöhe.....	7
Rückenlehnenhöhe.....	7
Tasche.....	8
Bremsen	8
6. Benutzung des SPRING	9
Auseinander- und Zusammenfallen	9
Laufen mit dem Rollator.....	10
Ankipphilfe	10
Bremsen und Feststellbremsen	10
Der Rollator als Sitzgelegenheit.....	11
Tragen des Rollators	11
Sicherheitshinweise	11
Zubehörpaket Vario (optional)	12
Hoch- und Herunterklappen der Fußstützen Vario.....	12
Auf- und Abschwanken der Fußplatten Vario.....	12
Ein- und Aussteigen.....	13
Sicherheitshinweise	14
Kennzeichnung.....	14
7. Reinigung und Desinfektion	15
Reinigung	15
Desinfektion.....	15
8. Wiedereinsatz	15
9. Technische Daten	16
10. Entsorgung	16
11. Reparatur und Wartung für den Fachhandel	17
12. Garantie	18

3. ALLGEMEINE HINWEISE

Die Ihnen vorliegende Gebrauchsanweisung soll Ihnen dabei helfen, sich mit der Bedienung und Handhabung des Rollators besser vertraut zu machen. Diese ist ein fester und notwendiger Bestandteil des Rollators. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung griffbereit auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Rollators mit. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung des Rollators komplett durch.

Zweckbestimmung

Der Rollator *SPRING* ist für den Innen- und Außenbereich konzipiert. Er ist ausschließlich als Gehhilfe gedacht. Die Beförderung von mehr als einer Person ist nicht erlaubt.

Indikationen

Der Rollator ist für Personen mit eingeschränkter Mobilität geeignet, die noch über ausreichend Gehfähigkeit, Kraft und Standsicherheit verfügen, um mit Unterstützung des Rollators die Wohnung verlassen zu können. Der Rollator ist für den Innen- und Außenbereich geeignet.

Kontraindikationen

Die Verwendung des Rollators ist ungeeignet bei

- Wahrnehmungsstörungen
- Starken Gleichgewichtsstörungen
- Gliedmaßenverlust an den Armen
- Sitzunfähigkeit

Nutzungsdauer

Die zu erwartende Lebensdauer des Rollators beträgt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, Einhaltung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise bis zu 5 Jahren. Über diesen Zeitraum hinaus kann der Rollator, sofern er sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet, weiter verwendet werden.

Verantwortlichkeit

Wir können uns als Hersteller nur dann für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Gebrauchstauglichkeit des Rollators verantwortlich betrachten, wenn Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten nur von solchen Personen ausgeführt werden, die von uns dazu ermächtigt wurden und der Rollator unter Beachtung aller Gebrauchshinweise benutzt wird.

Konformitätserklärung

Die Besco Medical Medizin- und Rehaprodukte GmbH erklärt als Hersteller des Produkts, dass der Rollator *SPRING* den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 93/42/EWG entspricht.

4. PRODUKT- UND LIEFERÜBERSICHT

Prüfung der Lieferung

Der Rollator *SPRING* wird fertig montiert in einem Karton geliefert. Nach dem Auspacken bewahren Sie den Karton und das Verpackungsmaterial nach Möglichkeit auf. Er dient zur evtl. späteren Einlagerung des Rollators.

Prüfen Sie den Lieferungsinhalt nach Erhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Im Falle von Beschädigungen benutzen Sie das Produkt noch nicht. Informieren Sie zuerst Ihren Fachhändler.

Lieferumfang

Der Inhalt besteht aus folgenden Hauptkomponenten:

- Umverpackung
- Rollator
- Rückengurt (vormontiert)
- Netztasche
- Stockhalter (2teilig)
- Gebrauchsanweisung

Übersicht des *SPRING*

- ① Rückenlehne
- ② Höhenverstellung der Griffe
- ③ Transporttasche
- ④ Vorderräder (lenkbar)
- ⑤ Bremsbolzen
- ⑥ Hinterräder
- ⑦ Ankipphilfe (beidseitig)
- ⑧ Stockhalter
- ⑨ Transportverriegelung
- ⑩ Sitz
- ⑪ Bremshebel
- ⑫ Schiebegriffe



Typenschild an der Innenseite des linken Rahmens mit Seriennummer und Herstellungsdatum (Auf der Abbildung nicht sichtbar)

5. EINRICHTEN DES SPRING

Griffhöhe

Sie können die Höhe der Griffe auf Ihre Körpergröße anpassen. Dafür benötigen Sie kein Werkzeug.

Unterhalb jedes Griffes finden Sie einen roten Kippschalter (Abbildung). Drücken Sie einen Kippschalter am unteren Ende herein. Halten Sie den Knopf gedrückt. Jetzt können Sie diesen Griff hoch-

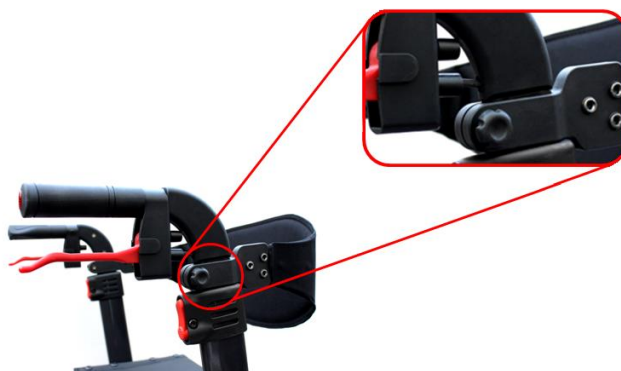


ziehen oder herunterdrücken. Lassen Sie den Knopf los. Ziehen oder drücken Sie nun nochmals, bis Sie hören und merken, dass der Griff einrastet und nicht mehr verstellt werden kann.

Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite, um beide Griffe auf die gleiche Höhe einzustellen.

Rückenlehnenhöhe

Sie können die Höhe der Rückenlehne auf Ihre Körpergröße anpassen. Dafür benötigen Sie kein Werkzeug. An den Außenseiten des Gestänges, direkt unterhalb der Griffe, finden Sie je Seite eine schwarze Einstellschraube (Abbildung). Lockern Sie die Schraube etwas. Schieben Sie nun die Halterung der Rückenlehne in die gewünschte Höhe. Ziehen Sie die Schraube wieder fest.



Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

Tasche

Der Rollator wird mit montierter Tasche geliefert. Die Tasche kann über die Führungsschienen (Abbildung) einfach abgenommen oder eingehängt werden.



Bremsen

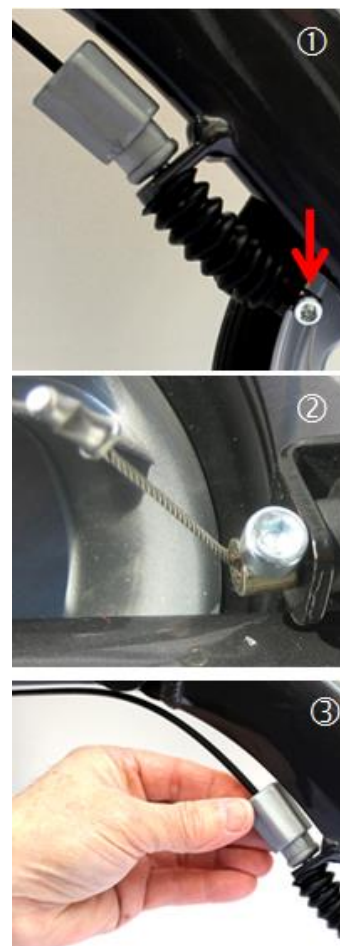


Die Einstellung an den Bremsen sollte von geschulten Fachleuten durchgeführt werden. Wenn Sie jedoch über ausreichende Erfahrung verfügen, können Sie diese Arbeit auch selbst durchführen. Bedenken Sie jedoch, dass falsch eingestellte Bremsen lebensbedrohliche Folgen haben können.

Bremswirkung verstärken/verringern

1. Inbus-Schraube lösen (Abb.1)
2. Bowdenzug nachspannen oder lockern durch Herausziehen oder Hereinschieben (Abb. 2)
3. Feinjustieren: Schutzkappe zurückziehen, bis die Einstellschraube gedreht werden kann (Abb. 3).
Einstellschraube im Uhrzeigersinn drehen: Bremswirkung verringern.
Einstellschraube gegen Uhrzeigersinn drehen: Bremswirkung verstärken.
4. Schutzkappe wieder aufschieben (Abb. 3).
5. Inbusschraube wieder anziehen.

Diese Schritte bei der anderen Bremse ebenfalls durchführen.

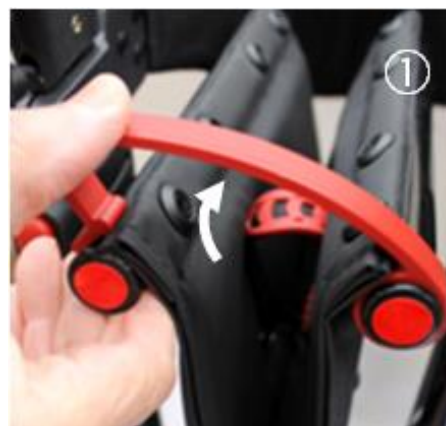


6. BENUTZUNG DES SPRING

Auseinander- und Zusammenfalten

Der Rollator kann platzsparend in zusammengefaltetem Zustand aufbewahrt werden.

Um ihn benutzen zu können, lösen Sie zunächst den roten Halteriegel (Abbildung 1). Anschließend falten Sie ihn auseinander, indem Sie den Sitz an den Außenseiten herunterdrücken (Abbildung 2). An der Unterseite des Rollators befindet sich eine Verriegelung, um ihn gegen unbeabsichtigtes Zusammenklappen zu sichern. Wenn Sie beim Auseinanderfalten ein deutliches Einschnappen hören, ist die Verriegelung ordentlich eingerastet. Zum Zusammenfalten ziehen Sie den Sitz am Griff hoch (Abbildung 3) und verriegeln ihm mit dem roten Halteriegel (Abbildung 4).



Laufen mit dem Rollator

Erproben Sie die Benutzung des Rollators zuerst auf ebenem, trockenem Boden. Lassen Sie sich nach Möglichkeit dabei begleiten. Üben Sie nach den ersten Versuchen, wenn Sie sich sicherer fühlen, anschließend die Verwendung auf abschüssigen Flächen. Hierbei achten Sie darauf, immer beide Bremsen zu betätigen. Der Rollator würde sich sonst mit dem ungebremsten Rad um das gebremste Rad drehen und Sie könnten stürzen.

Versuchen Sie Hindernisse auf Ihrem Weg immer zu umfahren. Bei Stufen suchen Sie eine Rampe, bei Treppen nehmen Sie den Aufzug. Sollte das nicht möglich sein, muss der Rollator über das Hindernis getragen werden. Suchen Sie sich dafür nach Möglichkeit die Hilfe einer zweiten Person.

Ankipphilfe

Ihr Rollator ist mit zwei Ankipphilfen ausgerüstet, die Ihnen das Überwinden von Bordsteinen erleichtern sollen. Indem Sie mit dem Fuß auf die Ankipphilfe treten und gleichzeitig den Rollator an den Handgriffen zu sich heranziehen, heben Sie die Vorderräder an. Sie können auf diese Weise, mit nur wenig Kraftaufwand, Bordsteine und andere kleinere Hindernisse überwinden. Bitte achten Sie dabei auf einen festen Stand.



Bremsen und Feststellbremsen

Ihr Rollator ist mit Bremsen sowie gegen unbeabsichtigtes Wegrollen mit einer Feststellbremse ausgerüstet. Sie betätigen die



Feststellbremse, indem Sie die Bremshebel nach unten drücken, bis sie mit einem deutlich hörbaren Klick eingerastet sind (Abbildung 5).

Zum Lösen der Feststellbremse ziehen Sie die Bremshebel wieder nach oben (Abbildung 6).



Der Rollator als Sitzgelegenheit

Ihr Rollator ist mit einer Sitzfläche und einer Rückenlehne ausgestattet. Bevor Sie sich setzen, müssen Sie unbedingt die Feststellbremsen anziehen. Der Rollator könnte sonst wegrollen und Sie könnten stürzen. Verwenden Sie kein zusätzliches Sitzkissen, es könnte wegrutschen und Sie könnten stürzen.

Tragen des Rollators

Wenn Sie den Rollator tragen möchten, z. B. über ein Hindernis, klappen Sie ihn zusammen und legen den roten Halteriegel an. Tragen Sie den Rollator an dem Handgriff, der an der Oberseite der Sitzfläche angebracht ist.

Sicherheitshinweise

Vor jeder Verwendung muss der Rollator auf Beschädigungen untersucht und die Bremsen auf ihre einwandfreie Funktion geprüft werden.

Der Rollator ist nicht für die Verwendung auf einer Rolltreppe geeignet (Sturzgefahr!).

Das Material des Rollators ist nicht flammhemmend ausgerüstet.

Das maximale Benutzergewicht beträgt 136 kg, die maximale Nutzlast der Tragetasche beträgt 5 kg. Der Rollator darf nicht zum Transport von Lasten verwendet werden. Die Tragetasche ist nicht für den Transport von Tieren geeignet.

Der Rollator kann platzsparend zusammengefaltet werden. Beachten Sie bitte, dass beim Zusammen- und Auseinanderfalten Klemmgefahr besteht. Ziehen Sie zum Falten bzw. Entfalten des Rollators nicht an den Anbauteilen (Bremsen, Räder, Korb etc.) sondern immer am Gestänge des Rollators.

Zubehörpaket Vario (optional)

Das Zubehörpaket Vario besteht aus 2 festmontierten hochklappbaren Fußstützen und einem umklappbaren Rückengurt.

Der Rollator Spring kann hierdurch auch als Transportstuhl verwendet werden.

Hoch- und Herunterklappen der Fußstützen Vario



Abbildung 7

- Die Fußstützen Vario sind festmontiert und vertikal schwenkbar.
- Hierzu drücken sie den Arretierknopf der entsprechenden Fußstütze zum Entriegeln und schwenken Sie mit der freien Hand die Fußstütze nach vorne.
- Achten Sie darauf dass der Arretierknopf bei heruntergeklappter Fußstütze einrastet.
- Zum hochklappen verfahren Sie in gleicher Weise
- Prüfen sie durch leichtes drehen der Fußstütze ob die Sperre eingerastet ist.

Auf- und Abschwanken der Fußplatten Vario



Abbildung 8

- Die Fußplatten sind auf und abschwankbar.
- Greifen sie die Fußplatte und schwenken Sie sie nach oben bzw. nach unten in die jeweilige Enposition.

Ein- und Aussteigen

Einsteigen

- Sorgen sie für einen stabilen Stand des Rollator Spring.
- Arretieren sie beidseitig die Feststellbremsen am Rollator Spring und vergewissern sie sich, dass diese eingerastet sind. Ein Halten der Bremsgriffe durch eine Begleitperson ist nicht ausreichend.
- Schwenken sie den Rückengurt nach hinten um die Sitzfläche von vorne erreichbar zu machen.
- Klappen sie beidseitig die Fußstützen Vario nach unten. Achten sie hierbei das die Fußplatten hochgeklappt und die Fußstützen in der unteren Endstellung arretiert sind.
- Setzen sie sich von vorne auf die Sitzfläche. Sie können sich hierbei über die Schiebegriffe abstützen. Stützen sie sich nicht über den Rückengurt ab!
- Schwenken sie die Fußplatten nach unten.

Aussteigen

- Sorgen sie für einen stabilen Stand des Rollator Spring.
- Arretieren sie beidseitig die Feststellbremsen am Rollator Spring und vergewissern sie sich, dass diese eingerastet sind. Ein Halten der Bremsgriffe durch eine Begleitperson ist nicht ausreichend.
- Schwenken sie die Fußplatten nach oben.
- Steigen sie von der Sitzfläche auf. Sie können sich hierbei über die Schiebegriffe abstützen. Stützen sie sich nicht über den Rückengurt ab!
- Treten sie nach vorne aus dem Rollator heraus.



**Niemals auf die Fußplatten steigen!
Kipp und Sturzgefahr!**

Sicherheitshinweise Zubehörset VARIO

Anforderung an die Begleitperson

Die schiebende Person muss über ausreichend Kraft verfügen, den Rollator auch in kritischen Situationen sicher bewegen und abbremsen zu können.

Rollator als Transportstuhl

Der Rollator SPRING mit dem Zubehörset VARIO ist kein vollwertiger Ersatz für einen Rollstuhl. Der SPRING VARIO ist nicht für Selbstfahrer geeignet.

Überwinden von Hindernissen

Bei Benutzung des Rollator SPRING als Transportstuhl darf die Hindernishöhe nicht mehr als 3 cm betragen. Bei Höheren Hindernissen muss der Rollator ohne sitzende Person über die Schwelle gefahren werden. Siehe Verwendung der Ankipphilfe.

Rampen und Steigungen

Rampen und Steigungen dürfen mit sitzender Person nur bis maximal 6% Steigung befahren werden.

Kennzeichnung

Jeder Rollator ist mit einem Typenschild versehen. Dieses befindet sich auf der Innenseite des linken Rahmens auf Höhe der Federeinheit. Die Seriennummer tragen Sie bitte auf dem Garantieabschnitt ein.

SPRING Leichtgewicht Rollator, small SN.: XXXXXXXXXXXX max. Benutzergewicht: 136 kg max. Beladung Tasche: 5 kg Breite: 59 cm Indoor/Outdoor	 Herstellung: 2015-08  Gebrauchsanweisung beachten! Kippgefahr!
Besco Medical Medizin-und Rehaprodukte GmbH Gewerbepark West 11a D-76863 Herxheim	

SPRING Leichtgewicht Rollator, medium SN.: XXXXXXXXXXXX max. Benutzergewicht: 136 kg max. Beladung Tasche: 5 kg Breite: 59 cm Indoor/Outdoor	 Herstellung: 2015-08  Gebrauchsanweisung beachten! Kippgefahr!
Besco Medical Medizin-und Rehaprodukte GmbH Gewerbepark West 11a D-76863 Herxheim	

SPRING Leichtgewicht Rollator, large SN.: XXXXXXXXXXXX max. Benutzergewicht: 136 kg max. Beladung Tasche: 5 kg Breite: 59 cm Indoor/Outdoor	 Herstellung: 2015-08  Gebrauchsanweisung beachten! Kippgefahr!
Besco Medical Medizin-und Rehaprodukte GmbH Gewerbepark West 11a D-76863 Herxheim	

7. REINIGUNG UND DESINFEKTION

Reinigung

Die Rahmenteile können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Bei stärkeren Verschmutzungen können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden.

Die Räder können mit einer feuchten Bürste mit Kunststoffborsten gereinigt werden (keine Drahtbürste verwenden!)

Die Rückenlehne, der Sitz und die Transporttasche können mit einer milden Seifenlauge abgewaschen werden.



Verwenden Sie keinen Hochdruck- oder Dampfreiniger!

Desinfektion

Der Rollator ist mit einem haushaltsüblichen Desinfektionsmittel desinfizierbar. Verwenden Sie zugelassene Sprüh-Desinfektionsmittel oder Wisch-Desinfektionsmittel auf alkoholischer Basis. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf <http://www.rki.de>.

8. WIEDEREINSATZ

Der Rollator *SPRING* ist für den Wiedereinsatz geeignet. Der Rollator ist zunächst gemäß den beiliegenden Pflege- und Hygienehinweisen gründlich zu reinigen und zu desinfizieren. Bei der Weitergabe des Rollators denken Sie bitte daran, sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer zu übergeben. Die Gebrauchsanweisung ist Teil des Rollators und muss mitgegeben werden. Der Rollator muss von einem autorisierten Fachmann überprüft und einwandfrei übergeben werden.

9. TECHNISCHE DATEN



Abmessungen und Gewichte			
Version	Small	Medium	Large
Sitzbreite	46 cm		
Sitzhöhe	52 cm	56 cm	60 cm
Gesamtbreite	59 cm		
Gesamtlänge:	71 cm		
Gesamthöhe (5-fach verstellbar)	80,5 – 90,5 cm	86 – 96 cm	93 – 106 cm
Leergewicht (ohne Zubehör)	7,0 kg	7,3 kg	8,3 kg
Maximale Belastbarkeit	136 kg		
Max. Belastbarkeit Netzkorb	5 kg		
Faltmaß	70x24x80,5 cm	70x24x86 cm	70x24x93 cm
Räder (pannensicher)			
Lenkräder (vorn)	245x40 mm		
Bremsräder, starr (hinten)	200x40 mm		
Wenderadius	95 cm		
Materialien			
Rahmen	Alu, pulverbeschichtet		
Sitz	Nylon, schwarz		
Rückenlehne	Nylon, schwarz		
Reifen	Polyurethan		

10. ENTSORGUNG

Wenn Ihr *SPRING* nicht mehr verwendet wird und entsorgt werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn Sie die Entsorgung selbst übernehmen möchten, erkundigen Sie sich bei ortsansässigen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsvorschriften Ihres Wohnorts.

11. REPARATUR UND WARTUNG FÜR DEN FACHHANDEL

Dieses Produkt verfügt über Spiralfedern, die über Schwingabeln für ein positives Dämpfungsverhalten sorgen. Das bedeutet, dass zusätzliche Schrauben, Buchsen und andere Bauteile verwendet werden. Die Festigkeit und Gängigkeit sollte mindestens einmal im Jahr durch den Fachhandel einer Inspektion unterzogen werden. Bei Störungen ist der Rollator SPRING unverzüglich dem Fachhändler zur Instandsetzung zu übergeben.

-  Erkundigen Sie sich beim Fachhändler ob ggf. Ersatzgeräte vorhanden sind.
-  Dem Fachhändler werden auf Anfrage die notwendigen Informationen und Unterlagen für Reparatur und Instandsetzung zur Verfügung gestellt.

ALLGEMEIN					BEMERKUNGEN
Der Rollator lässt sich leicht öffnen und falten.					
Der Rollator fährt geradlinig					
Schiebegriffe nicht locker					
BREMSEN					
Reifen streifen nicht während der Fahrt					
Bremsen sind leicht zu betätigen					
Die Bremsen haben kein Spiel					
SITZ					
Sitz nicht locker					
RÄDER					
Kein seitliches Spiel					
Keine Risse im Belag					
RÜCKEN					
Rückenbespannung ist rissfrei					
Rückenbefestigung nicht locker					
Bewegliche Teile					
Schwingabel ohne Spiel					
Federbein unter Vorspannung					

G = geprüft

geprüft von:

E = ersetzt

R = repariert

12. GARANTIE

Im Rahmen unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen übernehmen wir 2 Jahre Garantie für die einwandfreie Beschaffenheit und Funktionsfähigkeit für dieses Produkt.

Für alle elektrischen/elektronischen Bauteile wie Akkus und Batterien übernehmen wir 1 Jahr Garantie.

Unsere Garantieleistungen beziehen sich auf sämtliche Mängel dieses Produkts, die nachweislich auf Material-oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. In jedem Falle ist der Garantieabschnitt vollständig ausgefüllt bei uns einzureichen.

Von Garantie-und Produkthaftungsansprüchen ausdrücklich ausgeschlossen sind Beschädigungen, die durch unsachgemäße Bedienung oder Benutzung entstanden sind. Das Gleiche gilt beim Austausch oder Ersatz von Originalbauteilen gegen Fremtteile oder dem Original nachgebaute Teile, sowie bei der Verwendung von ungeeigneten Pflegemitteln, Schmierölen bzw. Fetten. Die Nichtbeachtung der diesem Produkte beigefügten Gebrauchsanweisung, nicht oder unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten, sowie Änderungen und Ergänzungen an diesem Produkt ohne unsere schriftliche Zustimmung führen zum Erlöschen möglicher Garantie und Produkthaftungsansprüche.

Garantie-Abschnitt

Modell:

SN:

Händler:

Ihr Fachhändler:

Besco Medical Medizin- und Rehaprodukte GmbH

Gewerbegebiet West 11a

76863 Herxheim

Niederlassung Landau

Marienring 10 - 12

Telefon: +49(0)6341- 96 767 96

Fax: +49(0)6341- 96 767 97

info@bescomedical.de

www.bescomedical.de



Stand: September 2015